

Motorschutz

Engine Guard

DEUTSCH - Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Qualitätsprodukt von SW-MOTECH und BAGS-CONNECTION entschieden haben.

Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert ein gutes technisches Verständnis. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen SW-MOTECH und BAGS-CONNECTION, die Montage und/oder Wartung durch eine Fachwerkstatt durchführen zu lassen. SW-MOTECH und BAGS-CONNECTION übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden.

Beachten Sie unbedingt alle in der Anbauanleitung angegebenen Hinweise. Beachten Sie außerdem alle für die Montage relevanten Hinweise im Fahrzeughandbuch. Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug bzw. zur Gefährdung des Fahrers führen! Bitte heben Sie die Anbauanleitung als Referenz auf.

Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Originalzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit originalen Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Montiertes Zubehör kann das Fahrverhalten und/oder die Stabilität Ihres Fahrzeugs verändern.

Bitte besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung.

ALLGEMEINE HINWEISE

Beachten Sie eventuelle landesspezifische Vorschriften durch den Gesetzgeber bzw. TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

VORBEREITUNG: Lesen Sie aufmerksam die Anbauanleitung und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug sicher steht und nicht umfallen kann. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Lassen Sie ggf. den Motor/Auspuff abkühlen. Klemmen Sie bei Arbeiten an der Elektrik die Fahrzeugbatterie ab. Achten Sie darauf, nur geeignetes Werkzeug zu verwenden. Lassen Sie sich bei den Montagearbeiten von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Motorrad gelösten Teile und Verbindungen sind gemäß Fahrzeugherstellereangaben wieder zu montieren oder durch die von SW-MOTECH und BAGS-CONNECTION gelieferten Teile und Verbindungen zu ersetzen. Sichern Sie, falls nicht anderweitig definiert, alle Gewinde mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung. Falls nicht durch den Fahrzeughersteller oder SW-MOTECH und BAGS-CONNECTION anderweitig definiert, müssen Schrauben und Muttern nach DIN/ISO angezogen werden. Stellen Sie nach erfolgter Montage sicher, dass alle zuvor gelösten Teile und Verbindungen wieder ordnungsgemäß montiert wurden.

FUNKTIONSKONTROLLE: Achten Sie nach Montage auf die uneingeschränkte Freigängigkeit und einwandfreie Funktion sämtlicher Fahrzeugteile. Kabel, Züge und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden. Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie regelmäßig (alle 100 km) den ordnungsgemäßen Sitz aller bei Montage gelösten Teile und Verbindungen.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

ACHTUNG: Die Kurven- und Bodenfreiheit kann bei extremer Schräglage durch dieses Produkt eingeschränkt werden!

ENGLISH - Thank you for choosing this quality product from SW-MOTECH and BAGS-CONNECTION.

The installation and/or maintenance of this product requires a good technical understanding. For your own safety SW-MOTECH and BAGS-CONNECTION recommend having installation and/or service carried out by a specialist workshop. SW-MOTECH and BAGS-CONNECTION assume no liability for damages caused by improper installation and/or service.

Carefully follow all the directions given in the mounting instructions. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during assembly. Nonconformance can lead to damage of the vehicle or risk to the rider! Please keep the mounting instructions as reference.

This product was developed for vehicles in their original condition. Compatibility with original accessory parts or accessory parts of other manufacturers is not guaranteed. Installed accessories can change the driving behaviour and/or stability of your vehicle.

Please visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (such as ABE), are also available for download on our webshop.

GENERAL INFORMATION

Observe any country-specific regulations by law or TÜV regulations. If required, enter the installed parts into the vehicle documents with the appropriate inspection authority.

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all parts are included. Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the motor/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Make sure to use only the appropriate tools. During installation have another person to help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturer specifications or replaced by the SW-MOTECH and BAGS-CONNECTION delivered parts and hardware. Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strong strength liquid thread locker. If not otherwise defined by the vehicle manufacturer or SW-MOTECH and BAGS-CONNECTION, bolts and nuts must be tightened according to DIN/ISO specifications. After installation is complete, be sure that all parts and hardware previously removed are properly replaced.

FUNCTION CHECK: After installation make sure all moving parts are unobstructed and normal function of the vehicle is not hindered in any way. Cables and hoses may not rub and/or be pinched. Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. Regularly check (every 100 km) for the proper seating of all parts and connections removed during installation.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

ATTENTION: While cornering at extrem lean angles, ground clearance can be reduced by using this product!

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of Packing:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG & BAGS-CONNECTION GmbH & Co. KG

Ernteweg 8/10 · 35282 Rauschenberg · Germany
Tel. +49 (0) 64 25 / 81 68 - 00 · Fax +49 (0) 64 25 / 81 68 - 10

info@sw-bc.com · www.sw-bc.com

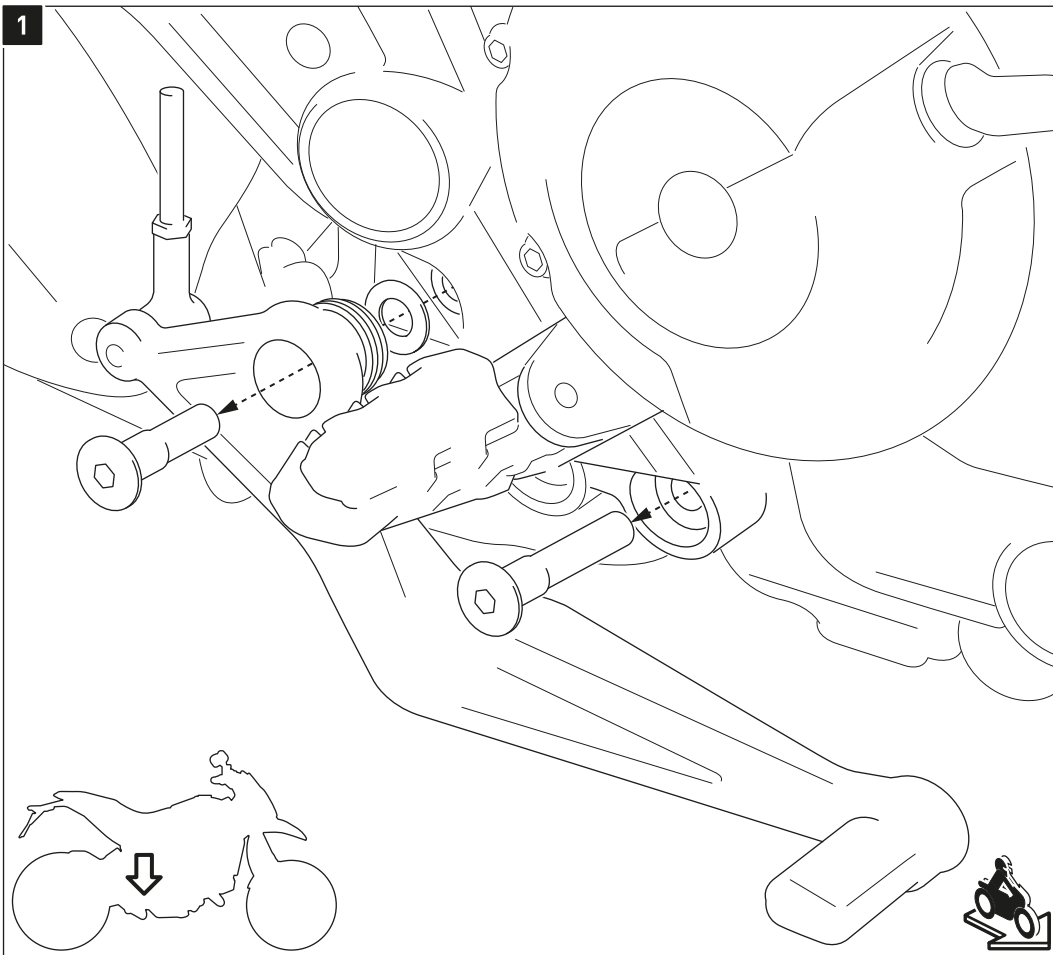
Stückliste / Parts List

Nr. No.	Art.-Nr. / Bezeichnung Item No. / Description	Artikel	Part	Anzahl * Quantity *	N-m
(1)	MSS.22.474.005	Querverbinder	Crossbar	1 / 1	
(2)	M10 x 70; DIN 6912	Innensechskantschraube, flacher Kopf	Hexagon Socket Screw, short Head	1 / 1	
(3)	d 10,5; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	1 / 2	
(4)	MSS.22.474.006	Bundbuchse	Stepped Spacer	1 / 1	
(5)	M10 x 50; DIN 6912	Innensechskantschraube, flacher Kopf	Hexagon Socket Screw, short Head	1 / 1	
(6)	d 10,5; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	1 / 2	
(7)	20 / 10,5 / 15	Distanzbuchse	Spacer	1 / 1	
(8)	MSS.22.474.003	Anbaublech	Mounting Bracket	1 / 1	
(9)	M6 x 16; DIN 933	Sechskantschraube	Hexagon Screw	2 / 2	9,6
(10)	d 6,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	2 / 2	
(11)	MSS.22.474.004	Anbaublech	Mounting Bracket	1 / 1	
(12)	M6 x 40; ISO 7380	Linsenkopfschraube; Schwarz	Lenshead Screw; black	1 / 1	8
(13)	14 / 6,2 / 22	Distanzbuchse	Spacer	1 / 1	
(14)	MSS.22.474.900	Motorschutz	Engine Guard	1 / 1	
(15)	M8 x 16; DIN 933	Sechskantschraube	Hexagon Screw	2 / 2	23
(16)	d 8,4; DIN 125	Unterlegscheibe	Washer	2 / 2	
(17)	M6 x 20; DIN 7991	Senkkopfschraube	Countersunk Screw	2 / 2	6
(18)	SE.00.064.01	Senkscheibe	Countersunk Washer	2 / 2	

Alle Maßangaben in Millimeter. / All measurements in millimeters. - * Der zweite Wert gibt die Gesamtanzahl des jeweiligen Artikels in der Lieferung an. / * The second number indicates the total quantity of the listed part in the delivery.



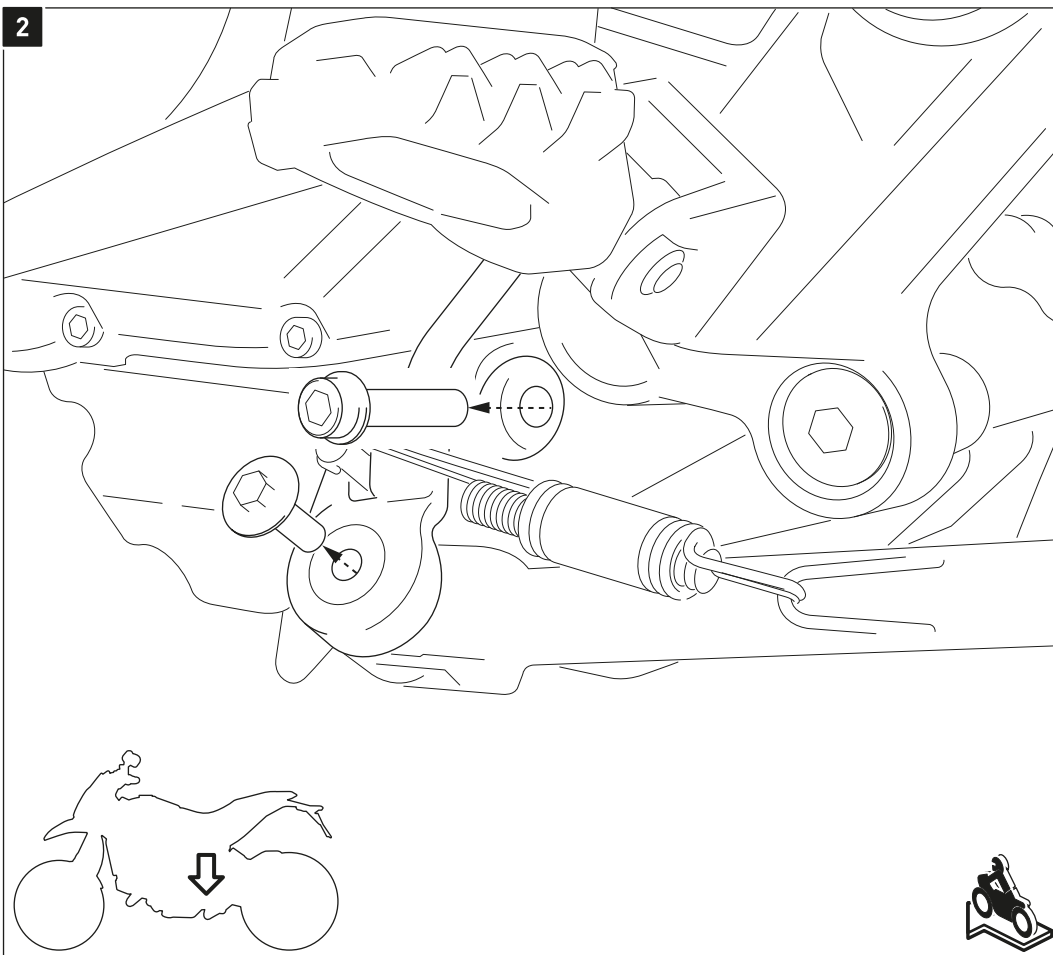
1



Entfernen Sie zuerst den Bremshebel, um auf die untere Schraube zugreifen zu können. Entfernen Sie anschließend die untere Schraube (rechte Fahrzeugseite).

First remove the brake lever to gain access to the lower screw. Then remove the lower screw (right side of the vehicle).

2



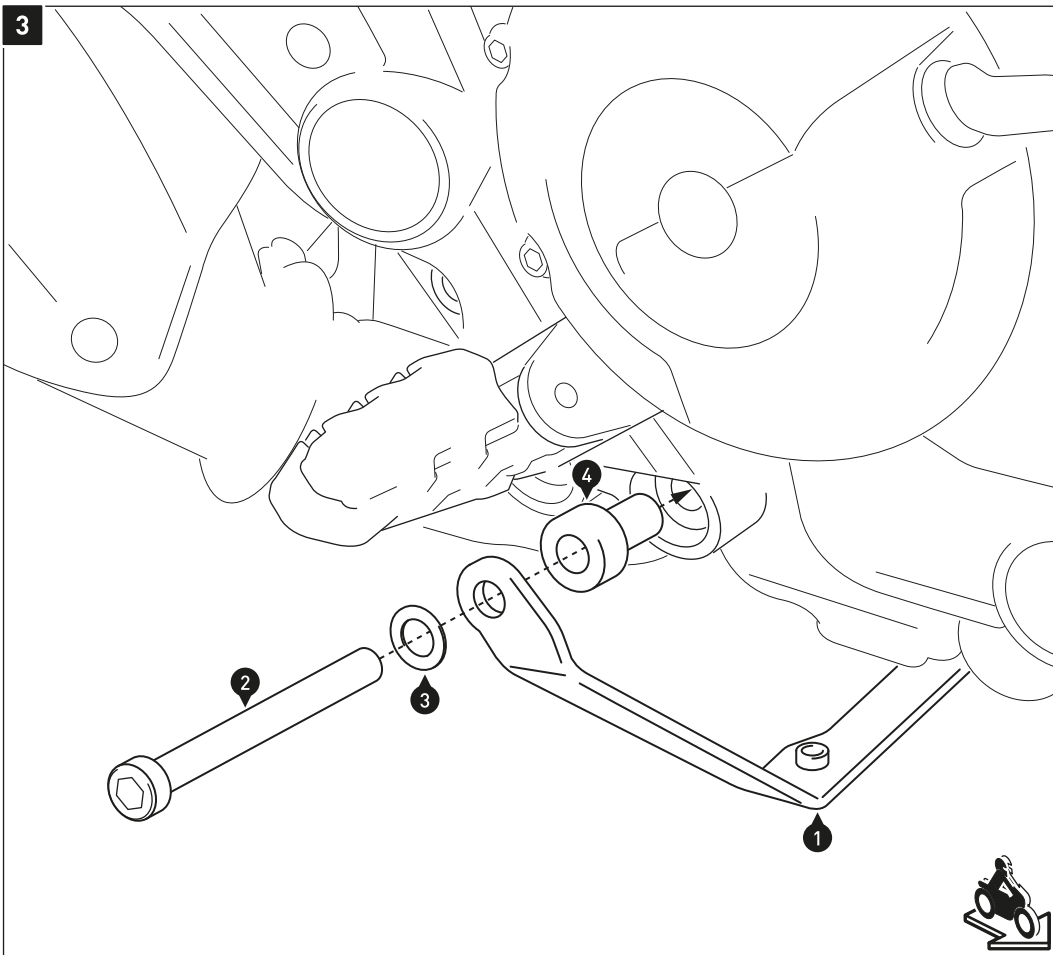
Entfernen Sie die Schraube des Seitenständer-Sensor vom Fahrzeug; schieben Sie den Seitenständer-Sensor aus dem Weg, um auf die andere Schraube zugreifen zu können.

Entfernen Sie anschließend die gezeigte Rahmenschraube vom Fahrzeug (linke Fahrzeugseite).

Remove the screw from the side stand sensor. Shift the side stand sensor out of the way to gain access to the other screw.

Remove the shown screw from the vehicle frame (left side of the vehicle).

3



Säubern Sie den Gewindegang.
Setzen Sie die Bundbuchse (4) in die originale Gummidämpfung des Fahrzeugrahmens ein. Verwenden Sie ggf. etwas Schmierfett, um die Bundbuchse (4) leichter einzusetzen.

Verschrauben Sie den Querverbinder (1) am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schraube noch nicht an.

Clean the thread.

Insert the stepped spacer (4) into the original rubber damper of the frame. If needed, use grease to help with insertion.

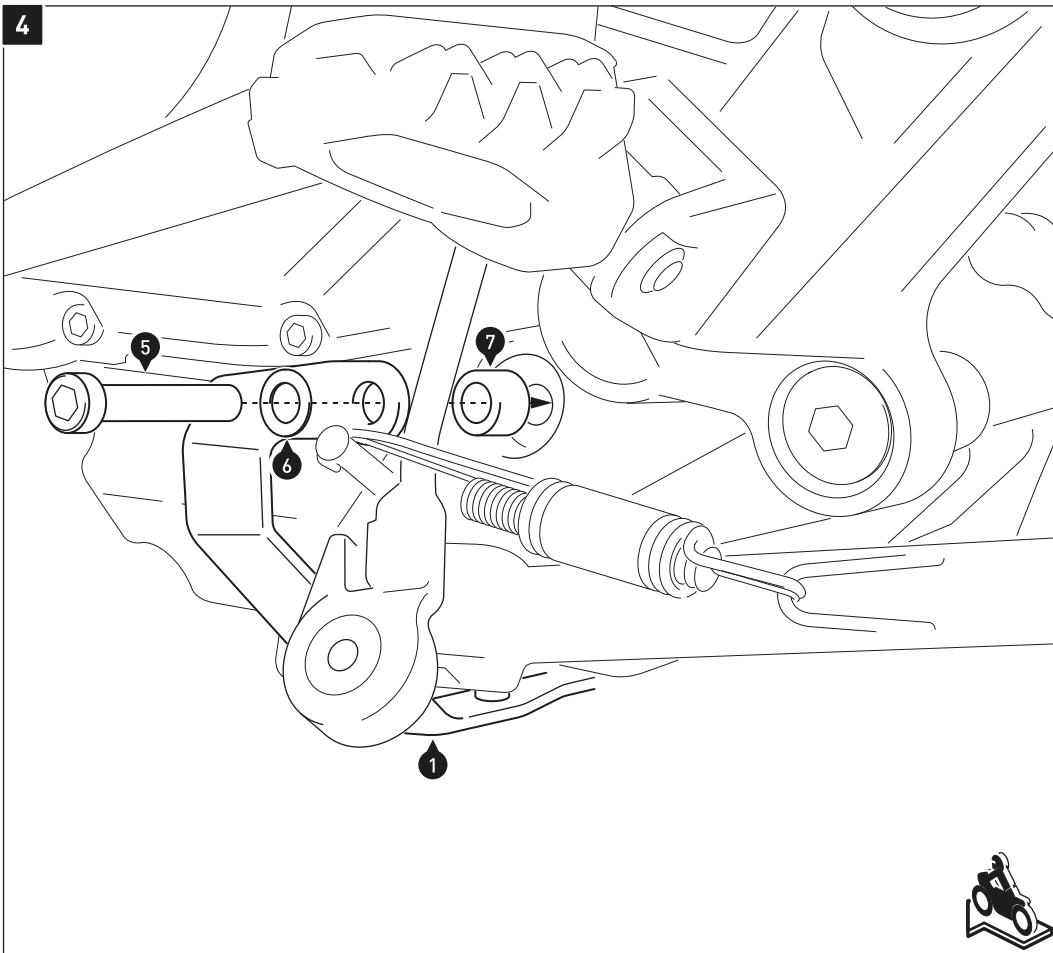
Attach the crossbar (1) to the vehicle, as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Do not fully tighten the screws yet.



4



Verschrauben Sie den Querverbinder (1) am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schraube noch nicht an.

Verschrauben Sie anschließend den Seitenständer-Sensor wieder am Seitenständer.

Attach the crossbar (1) to the vehicle, as shown in the drawing.

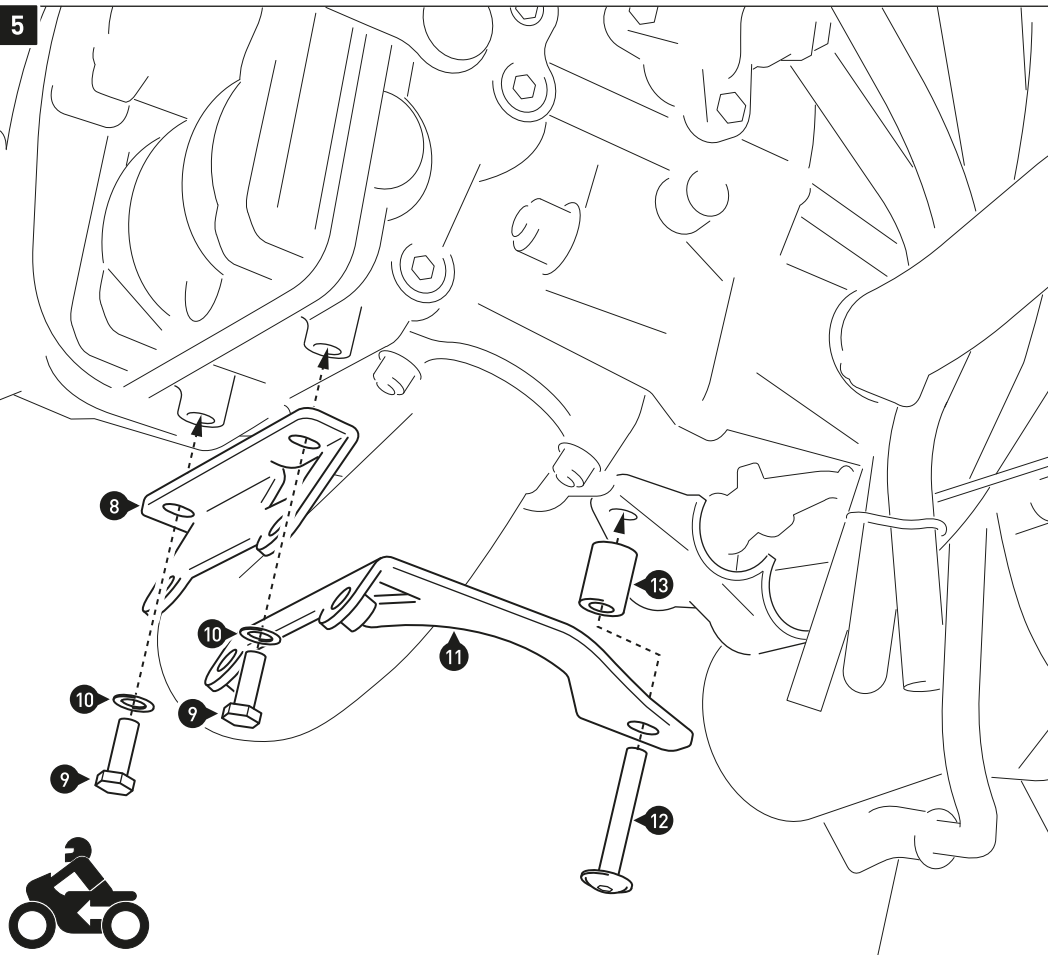
ATTENTION: Use liquid thread locker!

Do not fully tighten the screws yet.

Reattach the side stand sensor.



5



HINWEIS: Entfernen Sie bei der DUCATI Hyperstrada den originalen Motorschutz sowie die Anbaubleche.

Lösen Sie die originalen Schrauben von den Anbaupunkten.

Verschrauben Sie die Anbaubleche (8) und (11) am Fahrzeug, wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben (9) noch nicht an.
Ziehen Sie die Schraube (12) wie in der Stückliste vorgegeben an.

NOTE: For the DUCATI Hyperstrada, remove the original engine guard and mounting brackets.

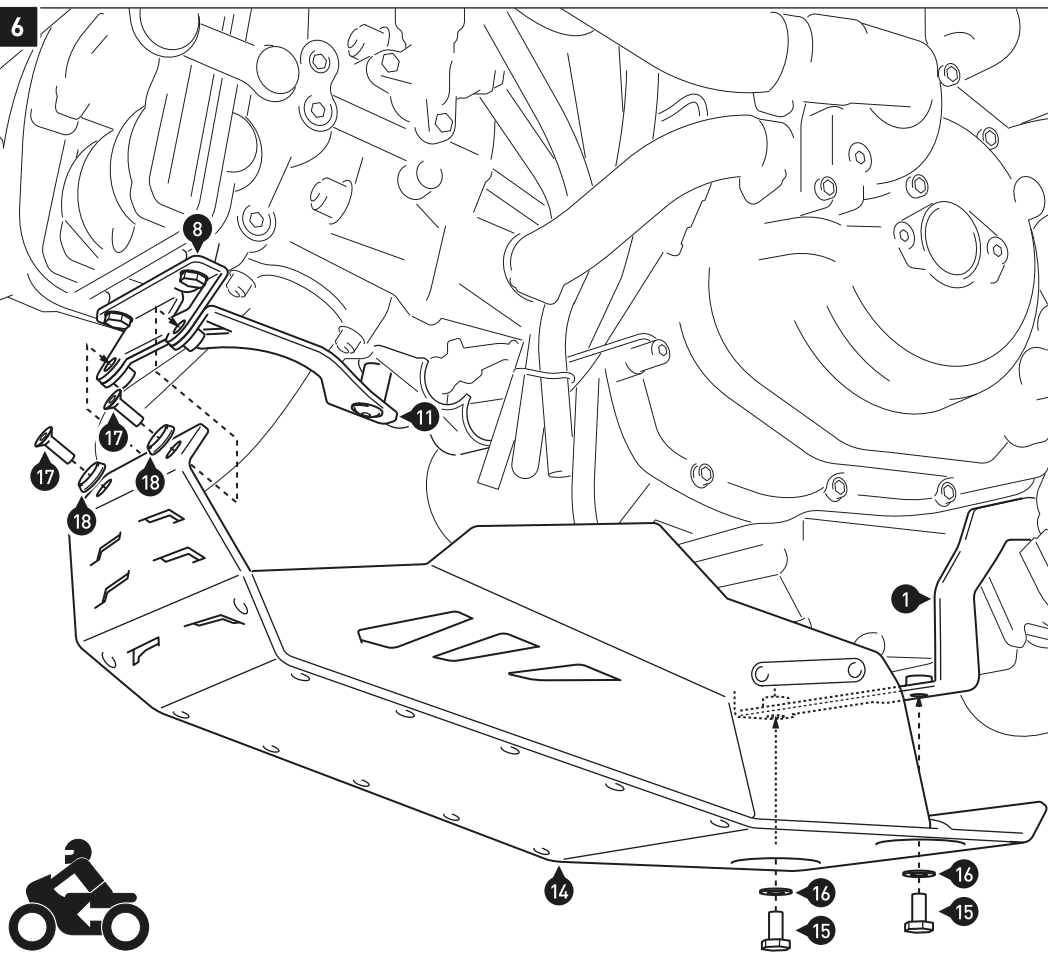
Remove the original screws from the mounting points.

Attach the mounting brackets (8) and (11) to the vehicle, as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

Do not fully tighten screws (9).
Tighten screw (12) as specified in the parts list.

6



Verschrauben Sie den Motorschutz (14) an den Anbaublechen (8) und (11) sowie dem Querverbinder (1), wie in der Zeichnung gezeigt.

ACHTUNG: Verwenden Sie flüssige Schraubensicherung!

Ziehen Sie die Schrauben wie in der Stückliste vorgegeben an.

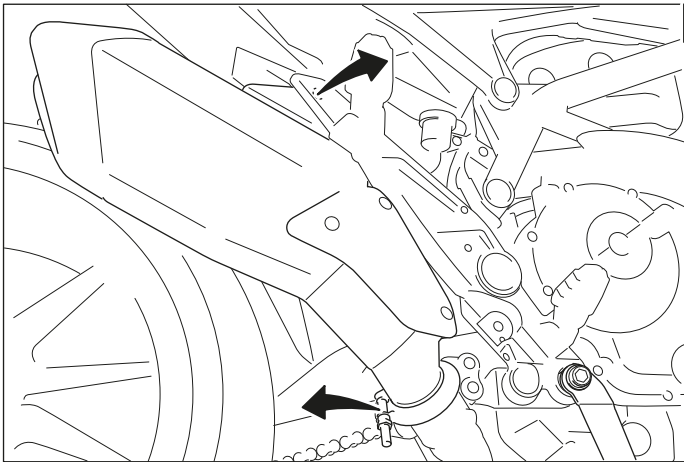
Wenn alle Komponenten spannungsfrei sitzen, ziehen Sie die Schrauben (9) wie in der Stückliste vorgegeben an. Ziehen Sie die Schrauben (2) und (5) nach Fahrzeugherstellangaben an.

Attach the engine guard (14) to the mounting brackets (8) and (11) and the crossbar (1), as shown in the drawing.

ATTENTION: Use liquid thread locker!

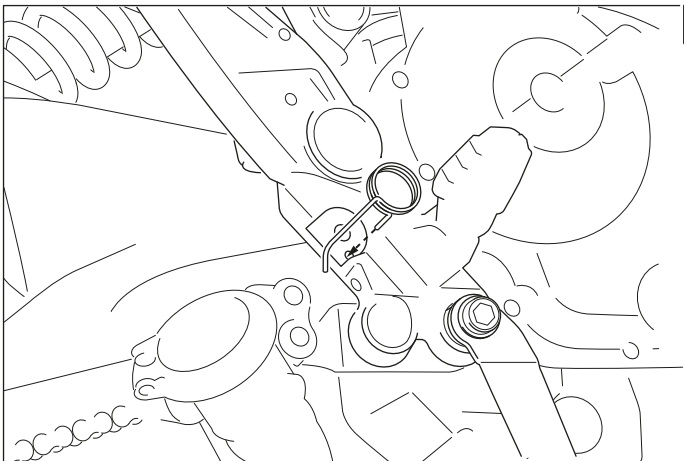
Tighten the screws as specified in the parts list.

Once all the parts are evenly positioned without excess tension, tighten the screws (9) as specified in the parts list. Tighten the screws (2) and (5) with the vehicle manufacturer's specified torque.



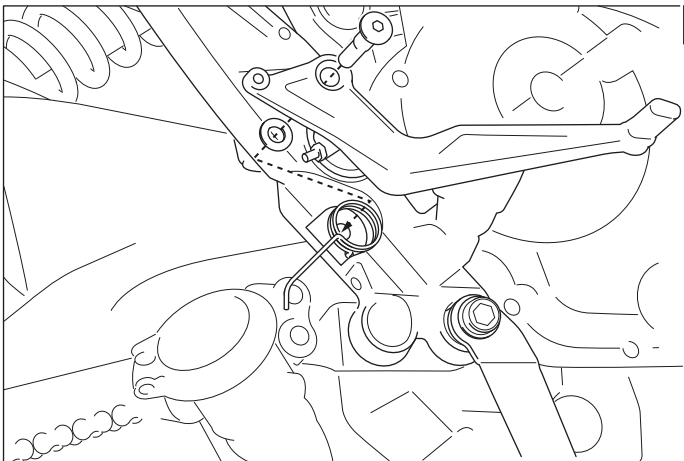
7 Um den Bremshebel einfach am Fahrzeug montieren zu können, lösen Sie die markierten Verbindungen der Auspuffs und entfernen Sie diesen vom Fahrzeug.

For easiest reattachment of the brake lever, loosen the marked connections of the exhaust and remove it from the vehicle.



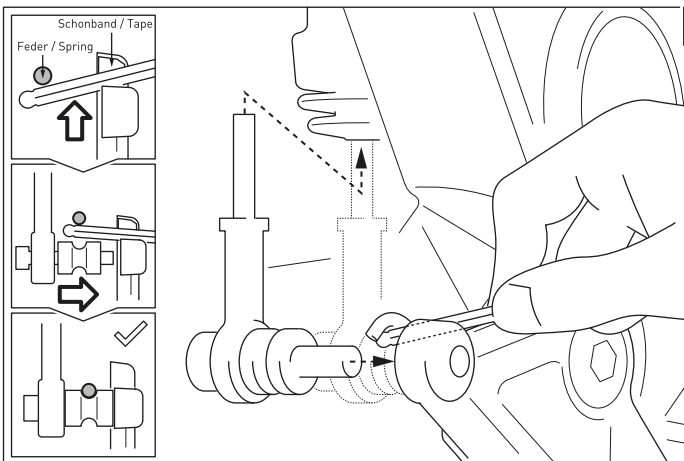
8 Setzen Sie die originale Feder in die gezeigte Öffnung ein.

Insert the original spring into the shown opening.



9 Verschrauben Sie den Bremshebel wieder am Fahrzeug. Ziehen Sie die originale Schraube nach Herstellerangaben an.

Attach the brake lever to the vehicle. Tighten the original screw with the manufacturer's specified torque.



10 Drücken Sie die Feder nach oben und halten Sie diese in Position (z. B. mit einem Inbusschlüssel).

HINWEIS: Verwenden Sie die obere Kante des Bremshebels als Hebelrehpunkt (wie abgebildet). Schützen Sie die Oberfläche mit Schonband oder einem anderen geeigneten Material.

Setzen Sie die Gelenkstange in den Bremszylinder ein. Verschrauben Sie anschließend die Gelenkstange am Bremshebel. Ziehen Sie die originale Schraube nach Herstellerangaben an.

ACHTUNG: Führen Sie nach Montage einen Funktionstest der Bremsen durch.

Verschrauben Sie abschließend den Auspuff wieder am Fahrzeug.

Press the spring upwards and hold it in position (for example with an hex key).

NOTE: Use the upper edge of the brake lever for leverage (as shown). Make sure to protect the surface with tape (or other suitable material) first.

Insert the pivot rod in the brake cylinder. Then attach the pivot rod to the brake lever. Tighten the original screw with the manufacturer's specified torque.

ATTENTION: After mounting check the function of the brake.

Finally reattach the exhaust.